



Cearta Teanga  
Cearta Daonna!

10  
m bliana

# FÉILE NA CARRAIGE

PÁIRTEACHAS | POLAITÍOCHT | POBAL

glór  
na  
móra  
Pobal & Óige



### AN DREAM DEARG

Dearg le fearg ach fá stiúir chroí téagar teo  
Their hearts are stone only used for throwing  
Ó bhunscoil an phobail go dí an coire i nDoire  
Knock down what you can we will build more  
Ar nós na dtrí chultúrlann ag tógáil na todhcháí  
Their endless fight to build even higher walls  
Thóg ár dtuismitheoirí a gcóras féin oideachais  
Other teachers endeavour to only teach obedience  
Ní éisteann baothán le theacht an athraithe  
Since they don't understand any other language  
Ag briseadh as na dearcaidh a chuaigh romhainn  
Because it's older than the things they believe  
Is sinne atá ag éalú as seanchinniúint na ngael  
They are long anchored in their sunken ship  
Téann an tuile dhearg i dtaithí ar an úr  
While the big men sit in their penal palaces  
Nó is sinne an tsochaí i dtír ú na nGael  
Clinging forever to ideas that are dying  
Is fada muid uile ar bhóthar ár gceann scribe  
Others are stuck in their quagmire of misery  
Is sinne an fuarlach in abhaiann na saoirse

DÁN JOHN BOY Ó MUIREAGÁIN

- DREAM DEARG



JAMES CONNOLLY

In Ireland at the present time there are at work a variety of agencies seeking to preserve the national sentiment in the hearts of the people. If the national movement of our day is not merely to re-enact the old sad tragedies of our past history, it must show itself capable of rising to the exigencies of the moment.

It must demonstrate to the people of Ireland that our nationalism is not merely a morbid idealising of the past, but is also capable of formulating a distinct and definite answer to the problems of the present and a political and economic creed capable of adjustment to the wants of the future.

When you talk of freeing Ireland, do you only mean the chemical elements which compose the soil of Ireland? Or is it the Irish people you mean? If the latter, from what do you propose to free them? From the rule of England? If you remove the English army to-morrow and hoist the green flag over Dublin Castle, unless you set about the organisation of the Socialist Republic your efforts would be in vain.

England would still rule you. She would rule you through her capitalists, through her landlords, through her financiers, through the whole array of commercial and individualist institutions she has planted in this country and watered with the tears of our mothers and the blood of our martyrs.

England would still rule you to your ruin, even while your lips offered hypocritical homage at the shrine of that Freedom whose cause you had betrayed.

Nationalism without Socialism – without a reorganisation of society on the basis of a broader and more developed form of that common property which underlay the social structure of Ancient Erin - is only national recreancy.

It would be tantamount to a public declaration that our oppressors had so far succeeded in inoculating us with their perverted conceptions of justice and morality that we had finally decided to accept those conceptions as our own, and no longer needed an alien army to force them upon us.

As a Socialist I am prepared to do all one man can do to achieve for our motherland her rightful heritage – independence; but if you ask me to abate one jot or tittle of the claims of social justice, in order to conciliate the privileged classes, then I must decline.

Such action would be neither honourable nor feasible. Let us never forget that he never reaches Heaven who marches thither in the company of the Devil. Let us openly proclaim our faith: the logic of events is with us.



## FOCAL BROLLAIGH

### Foreword

Léiríonn Féile na Carraige 2022 pilleadh ar chlár lán d'imeachtaí aghaidh ar aghaidh, chomh maith le ceiliúradh a dhéanamh ar an deichiú bliain d'Fhéile na Carraige, a seoladh i mbun an Tí, foirgneamh gan aon fhuinneog ag barr na Carraige Báine. Tá claochlú nach bhfacthas riamh cheana ar phobal larhar Bhéal Feirste le deich mbliana anuas agus bhí ról lárnach ag na gniomhaithe agus ag ceannairí óga fuinniúla ó réabhlóid phobail Ghlór na Móna sna hiarrachtaí inspioráideacha seo. Tugann an stádas atá ag larhar Bhéal Feirste le déanaí, mar ghréasán pleánála teanga agus na hacmhainní a bhaineann le comhordaitheoir pleánála teanga, deis ar leith a bheith páirteach sna himeachtaí forbartha seo san am atá amach romhaínn. Is mór an onóir agus an phribhléid do Ghlór na Móna a bheith roghnaithe mar phríomheagraíocht chun tacú leis an togra. Agus tá go leor le tógáil air! Ón lá a d'oscail muid ár n-ionad féin, Gael-ionad Mhic Goill in 2016, tá gluaiseacht na

teanga ag dul ó neart go neart; le Sportlann na hÉireann ag oscailt mar chuid d'fhorbairt ilmhilliún Choláiste Feirste agus baile a dhéanamh den chumann nuabhunaithe Gaeilge, CLG Laochra Loch Lao a bhfuil a fhoreann na mban díreach i ndiaidh Sóisear B Aontroma a bhaint; Raidió Fáilte ag oscailt a stáisiún raidió pobail den scóth ag geataí tosaigh na Ceanáin Gaeltachta; d'oscail ionad na Fuisceoige i gCill Uaighe mar mhól d'athbheochan teanga; tógradh agus osclaíodh Arás na bhFál mar phointe fócasach d'eagraíochtaí forbartha Gaeilge, idir áitiúil agus náisiúnta; tá sé seo in aice leis an Chultúrlann leathnaithe a bhfuil teach Montague faighte acu, áit a ndéanann an áiséineacht oiliúna lán-Ghaeilge Gaelchúrsáil a gceird; agus ar ndóigh ní mór tagairt speisialta a dhéanamh d'fheachtas inspioráideach agus stairiúil a bhí faoi cheannas ghluaiseacht An Dream Dearg le cúig bliana anuas a spreag agus a pholaitigh glúin iomlán daoine óga ar pholaitíocht an phobail - ag eagrú, ag feachtasaíocht na cosmhuintire; agus ar deireadh thiar thall, achtaíodh reachtaíocht Ghaeilge den chéad uair i stair an stáit seo.

Tá pobal Ghlór na Móna sáite san fheachtas seo ón túis i ndiaidh don ÚO ár maoiniú don óige a bhaint go tobann in 2017 nuair a bunaíodh an Dream Dearg, rud a léiríonn ceachtanna luachmhara shoisceáil Jim Larkin, dár ndaoine óga. Cé go ndearna an réamhrá a bhí againn le clár na Féile anuraidh ceiliúradh ar ‘bhliain d’fhobairt agus d’fhás ollmhór lena n-áirítear maoiniú suntasach breise do thionscadail agus do bhaill foirne nua’, cuireadh i gcuimhne dúinn an chontúirt a bhaineann le réchúis i mí Eanáir na bliana seo nuair a chuir ÚO in iúl dúinn go gcuírfí deireadh lenár maoiniú óige go léir ag deireadh mhí an Mhárta. Phill muid arís ar oideolaíocht thriailte na feachtasaíochta faoi stiúir na n-óg a spreag pobal larthar Bhéal Feirste agus ár n-ionadaíthe polaitiúla tofa chun an dúshlán seo a thabhairt. Bhí ár ndaoine óga i gceannas ar chruiinnithe agus ar agóidí pobail agus iad ag cloí le caint cháiliúil Frantz Fanon gur ‘comórtas gan feitheamh é an saol’ sa streachайл ar son an díchoilínithe. Dá thairbhe sin, d’éisigh leis na daoine óga bua bliana a bhaint amach dár seirbhísí óige. Cé gur réiteach sealadach atá ann, tá struchtúir as dáta an leithcheala i gcórais agus i struchtúir nuachoilíneacha a ndéantar cur síos cumhachtach orthu sa tuairisc a rinne an Dr Robbie McVeigh ar oideachas lán-Ghaeilge agus cur i gcrích dualgas reachtúil na Roinne Oideachais le déanaí. Dearbháionn fianaise i ndiaidh fianaise go dtípeann orthu siúd a bhfuil cumhacht agus freagracht acu cearta práinneacha agus riachtanais phobal na Gaeilge i dtuaisceart na hÉireann a thuiscent, a chur san áireamh, freastal orthu agus/nó iad a chomhtháthú.

Tá sé mar aidhm ag Féile na Carraige 2022 spás a chruthú dúinn chun smaoineamh ar dhóigheanna ar féidir linn na córais bhriste seo a athchóiriú ó bhonn seachas a bheith ag peataireacht timpeall na n-imill agus muid fein a athmhíniú de shíor do mhaorlathaigh agus stáitseirbhísigh.

Is éard atá i gceist leis an phróiseas díchoilínithe seo, dar le Tuhawai Smith ná ‘próiseas fadtearmach a bhaineann le difheistiú maorlathach, cultúrtha, teanga agus síceolaíoch na cumhachta coilíneachta’ a bhaineann le ‘teacht ar an eolas mar chuid d’oideolaíocht chriticiúil an díchoilínithe’. Ní fhéadfadh sé seo a bheith níos ábhartha riamh mar an hagiografaíocht neamhschríofa le déanaí a léirigh na hollmheáin agus na haicimí polaitiúla le bás bhanríon na Breataine, ar an dearcadh idé-eolaíoch príomhshruatha go bhfuil an t-impírlachas agus an Mhonarcacht ceartónrách. Téann mana ár bhFéile, ‘Páirtíocht, Polaitíocht agus Pobal’ sa tóir ar roghanna malartacha den chiall choiteann. Tugann an mhodheolaíocht seo sainmhíniú ar chláir na bliana seo a théann i gcló, mar tá na mílte as gach cearn den oileán díreach bailithe sa 3 Arena i mBaile Átha Cliath chun Aontacht na hÉireann a phlé i gcoinne chúlra na bhfigiúirí pléascacha nua daonáirimh a chruthaíonn thar amhras go bhfuil an móramh Aontachtach tóigthe ó thuaidh imithe go maith. Is spéisiúil gur tugadh an bualach bos is callánaí don tSeanfhondair shóisialach, phoblachtánach Bríd Smith agus an tSeanadóir Eileen Ní Fhloinn ó phobal an lucht taistil sa 3 Arena De Sathairn, rud a léiríonn go bhfuil seasamh Úi Chonghaile ar an ghéarghá le ceisteanna ceartas sóisialta

agus an pholaitíocht aicme bheith i gcroílár aon diospóireacht ar Éire úr chomh tráthúil in 2022 agus a bhí sé in 1897 nuair a scríobh sé na focail luaite intreoir an chláir.

Tá sé mar aidhm ag ár gclár pacálte imeachtaí lena n-áirítear turais stáiriúla, léachtaí agus plé, taispeántais scannáin agus tionscadal agus taighde spás criticiúil a chur ar fáil le haghaidh machnaimh agus clochlu. I measc na n-imeachtaí, beidh turas reilige le Seán Fennell agus comórtas CLG; seoladh oifigiúil an tionscadail nua ceithre bliana Sólas na nÓg do dhaoiné óga a bhfuil riachtanais bhreise foghlama orthu; seoladh agus plé ar iarpóríosúnach poblachtach áitiúil agus dirbheathaisnéis nua Jake Mhic Siacaí; plé painéil iontach ar stair fhéinchabhrach Choláiste Feirste ag an am chéanna le comóradh 30 bliain na scoile; caint ar chartlann staire an athar Des Wilson; ceardlann ar logainmneacha Gaeilge agus plé painéil ar ghluaiseacht An Dream Dearg; scannán nua faoi stair streachailt an phobail san Uachtar Chluanaí; léacht bhliantúil Harry Holland leis an Ollamh Mike Tomlinson ar Bheartas Sóisialta in Éirinn Aontaithe amach anseo; ceardlann do pháistí i nGairdin an Phobail; seoladh polasaí nua le Eliz McArdle agus an Dr Gail Neill ar cheachtanna luachmhara obair óige lán-Ghaeilge agus plé painéil le staraithe mór le rá ar oidhreacht

Chogadh Cathartha na hÉireann, 100 bliain ar aghaidh.

Cuireann muid deireadh leis an Fhéile le lón ag tacú le teifigh áitiúla agus lenár nGig na Carrage bliantúil i nGort na Móna CLG a thabharfaidh ardán do cheoltóirí iontacha áitiúla ar nós Brendan ‘Nipper’ Quinn, na píobairí aitheanta John McSherry agus Francis McDermott, an banna ceoil tire áitiúil, na Hot Whiskeys agus Niamh Nic Ionnrachartaigh agus a cairde.

Tá féile na bliana seo á heagrú ag am nuair atá dóchas mór ann chomh maith le heagla agus le himní nach beag. Tá móiminteam scaipthe do dhíospóireacht bhunreachtúil agus d’athrú in Éirinn comhthreomhar le costas géarchéime maireachtála ag polasaithe eacnamaíochta caipitíoch corraitheach Liz Truss a dhéanann ‘dúnmarú sóisialta’ chun brabús a gcompháirtithe corporáideacha a ardú. Agus muid ag tabhairt aghaidh ar an chomhthéacs éiginnte seo, is mian lenár bhFéile tarraingt ar fhocail Naomh Chomsky lenár réiteach a neartú: ‘Má ghlacann tú leis nach bhfuil aon dóchas ann, geallann tú nach mbeidh aon dóchas ann. Má ghlacann tú leis go bhfuil tuairim ann don tsaoirse, go bhfuil deiseanna ann rudáí a athrú, tá seans ann gur feidir leat cur le domhan níos fearr. Sin do rogha.’



## FOCAL BROLLAIGH

### Foreword

Féile na Carraige 2022 signifies the welcome return to a full festival of face to face events whilst also marking the tenth anniversary of Féile na Carraige which was launched in the windowless Base building at the top of the Whiterock Road way back in 2012. The West Belfast language community has undergone an unprecedented transformation in the past decade whilst the activists and energetic young leaders from the Glór na Móna community revolution have played a central role in these inspirational endeavours. The recent status for West Belfast as a language planning network area and the associated resources for a Language planning coordinator provides a unique opportunity to join these developmental dots in the time ahead. Glór na Móna are honoured and privileged to have been chosen as the lead body to support the project. And there is lots to build on!

Since we opened our own centre, Gael-Ionad Mhic Goill in 2016, the language movement has gone from strength to strength; with Sportlann na hÉireann opening as part of the multi-million development of Coláiste Feirste and housing the newly established standalone Irish speaking GAA club, CLG Laochra Loch Lao whose senior ladies team have just been crowned Antrim Junior B champions; Raidió Fáilte opening its state of the art community radio station on the entry point to the Gaeltacht Quarter; ionad na Fuiseoige has opened in Twinbrook as a trailblazing hub for language revival; Arás na bhFál has been built and opened as a focal point for Irish language development organisations both local and national; this is adjacent to the expanded Cultúrlann who have acquired the neighbouring Montague house where Irish medium training agency Gaelchúrsaí now ply their trade; and of course special mention must be reserved for inspirational and historic campaign spearheading by the An Dream Dearg movement over the past five years which has mobilised and politicised an entire generation of young people on the

politics of community organising, grassroots campaigning which ultimately lead to the enactment of Irish language legislation for the first time in the history of this state.

The Glór na Móna community has been embroiled in this campaign from the outset having had our youth funding callously removed in 2017 when an Dream Dearg was established, thus teaching our young people the valuable lessons of Jim Larkin's divine gospel of discontent. Even though our foreword to last year's Féile programme celebrated a 'year of immense development and growth including significant additional funding for new projects and staff', we were reminded of the dangers of complacency in January of this year when EA informed us that all our youth funding would discontinue at the end of March. We reluctantly returned to the tried and tested pedagogy of youth-led campaigning which mobilised the West Belfast community and our elected political representatives to challenge this exclusion. Our young people led public meetings and public protests in adherence to Frantz Fanon's famous utterance that 'life is an unending contest' in the struggle for decolonisation. This engineered a successful resolution and a one-year reprieve for our youth service. While this has temporarily papered over the cracks, the outdated structures of discrimination and exclusion remain embedded in neo-colonial state systems and structures so powerfully described in Dr Robbie McVeigh recent research report on Irish Medium Education and the Department of Education's Statutory Duty under the Good Friday Agreement. Testimony after testimony assert the fact that those with power and responsibility continually fail to understand, include, accommodate and/or integrate the pressing rights and needs

of the Irish language community in the north of Ireland.

Féile na Carraige 2022 aims to create space for us to think about how we can radically overhaul these broken systems rather than tinkering around the edges and constantly having to re-explain ourselves to self-serving bureaucrats and civil servants.

This decolonisation process, according to Tuhiwai Smith explains 'long-term process involving the bureaucratic, cultural, linguistic and psychological divesting of colonial power' which includes 'coming to know the past' as 'a critical pedagogy of decolonisation'. This could never be more relevant as the recent uncritical hagiography displayed by the mass media and the political classes to the death the British Monarch unfortunately entrenched the mainstream ideological view that imperialism and monarchy are legitimate, honourable and beyond critique. The watchwords of our Féile, 'Participation, Politics and Community' pursue alternatives to this 'common sense' view that consciously proclaims, to quote Tuhiwai Smith, that we 'reclaim, reconnect and reorder 'those ways of knowing which were submerged, hidden or driven underground' with a clear view to providing 'alternative histories' and 'alternative knowledge' that can inspire 'the basis of alternative ways of doing things'.

This methodology defines this year's programme which goes to print, as thousands from across the island have just gathered in the 3 Arena in Dublin to discuss Irish Unity against the backdrop of the explosive new census figures which prove beyond doubt that the in-built Unionist majority in the north is gone for good. The fact that the most rapturous applause in the 3 Area was reserved for veteran socialist republican Brid Smith and Senator Eileen Ni Fhlóinn from the travelling

community indicates that Connolly's insistence on social justice and class politics being at the centre of any debate on a new Ireland is as prescient in 2022 and it was in 1897 when he wrote the words quoted in our programme preface.

Our packed programme of events including historical tours, lectures and discussions, film-showings, project and research launches all aim to provide critical space for reflection, renewal and transformation. At a glance, this will include: cemetery tours with Seán Fennell and a GAA blitz; the official launch of ground-breaking new four-year Sólas na nÓg youth project for young people with additional learning needs; launch of local republican ex-prisoner and Gaeilgeoir Jake Mac Siacais' new autobiography; a fantastic panel discussion on the self-help history of Coláiste Feirste to coincide with the school's 30 anniversary; a talk on the father Des Wilson people's history archive; a workshop on Irish language place names and a panel discussion on An Dream Dearg movement; a new film about the rousing history of community struggle in the Upper Springfield; the annual Harry Holland lecture with Professor Mike Tomlinson on social Policy in a future United Ireland; a workshop for children in Gáirdín an Phobail; the launch of a new policy paper by Eliz McArdle and Dr Gail Neill on the valuable lessons of Irish medium youth work and a

panel discussion with prominent historians on the legacy of the Irish Civil War, 100 years on. We conclude the Féile with a long-table lunch in support of local refugees and our annual Gig na Carraige in Gort na Móna CLG which will give a platform to wonderful local musicians such as Brendan 'Nipper' Quinn, the renowned pipers John McSherry and Francis McDermott, the local folk band, the Hot Whiskeys and Niamh Nic Ionnachtaigh and friends.

This year's Féile is being organised at a time of great hope that is matched by equal doses of fear and trepidation. Epoch shattering momentum for constitutional debate and change in Ireland is paralleled with a cost of living crisis being orchestrated by the shocking disaster capitalist economic policies of Liz Truss and the criminal cabal of Tory Elites and who committing 'social murder' on a mass scale to elevate the profits of their corporate partners. As we face into this uncertain context, our Féile wishes to draw on the words of Naom Chomsky to strengthen our resolve: 'If you assume that there is no hope, you guarantee that there will be no hope. If you assume that there is an instinct for freedom, that there are opportunities to change things, then there is a possibility that you can contribute to making a better world. That's your choice.'



### SEOLADH NA FÉILE

### FÉILE LAUNCH

Seolfar féile na bliana seo i nGael-lonad Mhic Goill, Glór na Móna le sólaistí agus siamsaíocht chun túis beo bríomhar a chuir leis an fhéile i mbliana. Beidh An t-Ardmhéara, Comhairleoir Christina Black, agus Príomhfhéidhmeannach, Fhoras na Gaeilge, Seán Ó Coinn linn inár gcuideachta mar aoibhainteoír leis an fhéile a sheoladh agus chun comóradh a dhéanamh ar éachtáí ghnímh speisialta a tharla le linn na bliana seo.

This year's festival launch will be held in Gael-lonad Mhic Goill, Glór na Móna with light refreshments and entertainment to kick the festival off with a lively start. We will have the Right Honourable, the Lord Mayor, Councillor Christina Black and Chief Executive of Foras na Gaeilge, Seán Ó Coinn as our special guests who will launch the festival this year and who will also commemorate special feats of activism which have occurred throughout the year.

Dáta: Aoine 14 Deireadh Fómhair

Friday 14 October

Áit / Place: Gael-lonad Mhic Goill, Glór na Móna

Time / Am: 13:00 - 14:00



## CREACHADÓIRÍ REILIGE:

**Camchuairt ar Reilig  
Chathair Bhéal Feirste**

### Graveyard Raiders:

#### Tour Around Belfast City Cemetery

Camchuairt ar Reilig Chathair Bhéal Feirste trí Ghaeilge amháin le saineoláil na reiligidí, Seán Fennell. Is camchuairt bhríomhar agus an-sultmhar é seo atá lán le stair cultúrtha, sóisialta agus polaitiúil i gceann de na reiligidí poiblí is sine i mBéal Feirste. Tá an chamchuairt oiriúnach do Ghaeilgeoirí idir chainteoirí líofa agus foghlaimeoirí. Mairfidh an chamchuairt thart faoi dhá uair agus tá costas £5 ann. Buailfimid ag príomhgheata na reilige agus críochnóidh an chamchuairt i nGael-lonad Mhic Goill, díreach in aice leis an reilig, le haghaidh cupán tae nó caife agus comhrá. Bígí linn!

Irish language tour around Belfast City Cemetery with the expert Seán Fennell. A lively and very enjoyable tour full of cultural, social and political history in one of the oldest cemeteries in Belfast. The tour is suitable for both learning and fluent Irish speakers. It lasts roughly two hours and costs £5. We will meet at the cemetery's main gates and the tour will finish at Gael-lonad Mhic Goill (Glór na Móna centre), right beside the cemetery, for a cup of tea or coffee and a chat. Bígí linn!

#### Satharn 15 Deireadh Fómhair

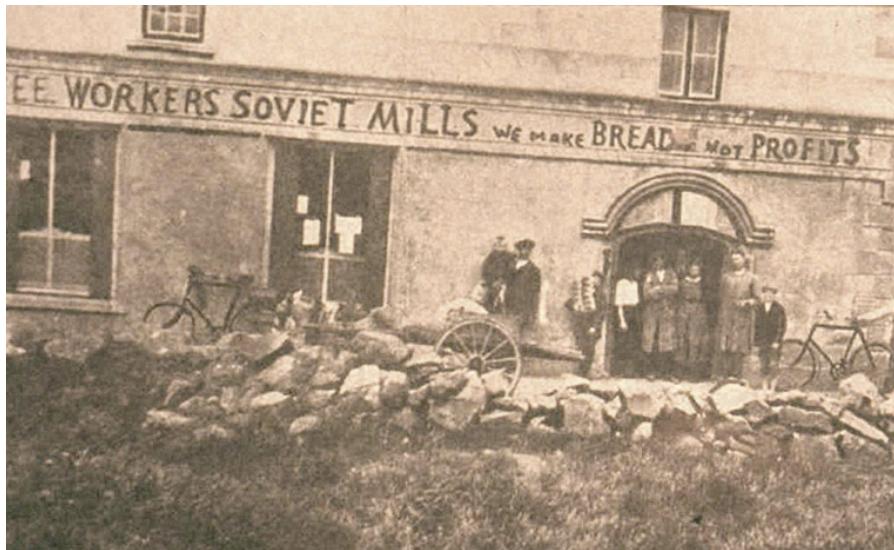
**Saturday 15 October**

Áit / Place:

Príomh-gheataí na reilige | Main gates of the cemetery

Am / Time: 10 - 12

Teagháil / Contact: eoghan@glornamona.com



**CLUB SCANNÁIN LOCH LAO:  
THE LIMERICK SOVIET**  
**Loch Lao Film Club: 'The Limerick Soviet'**

Mar athsheoladh ar Chclub Scannáin Loch Lao, taispeánfar an clár fainnéise 'The Limerick Soviet' faoin eachtra stáiriúil sin nuair a bhunaigh oibrithe i Luimneach, i measc áiteanna eile in Éirinn, Sóivéadach in Aibreán 1919 sa tréimhse réabhlóideach sin. 'Framework Films' agus Comhairle na gCeardchumann i Luimneach a chruthaigh an clár ar leith seo in 2015 a nochtann na heachtraí a tharla roimh ré, an ollstaile agus an dóigh ar ghlac na hoibrithe seilbh ar an chathair ar feadh dhá lá dhéag. Labhróidh an staraí Fearghal Mac Bhloscaidh ag an túis faoi na Sóivéidí in Éirinn agus an tábhacht a bhí bainte leo. Fáilte roimh Ghaeilgeoirí agus Béarlóirí.

To relaunch our Loch Lao Film Club, the documentary 'The Limerick Soviet' will be shown about that historical event when workers in Limerick, among other places in Ireland, formed a Soviet in April 1919 during the revolutionary period. 'Framework Films' and the Limerick Council of Trade Unions produced this unique documentary in 2015 which examines the events leading up to this dramatic event, the general strike and how the workers took control of the city for twelve days. Historian Fearghal Mac Bhloscaidh will give a brief contextual introduction at the beginning regarding the soviets in Ireland and their importance. Suitable for both Irish and English speakers.

**Domhnach 16 Deireadh Fómhair**

**Sunday 16 October**

Áit / Place: Gaeltónad Mhic Goill

Am / Time: 7pm

Teagmháil / Contact: [eoghan@glornamona.com](mailto:eoghan@glornamona.com)



**SEOLADH**  
**SÓLÁS NA nÓG**  
**Official Launch of Sólás na nÓg**

Ta áthas ar Ghlór na Móna Pobal & Óige cur in iúl go bhfuil muid i ndiaidh maoiniú a aimsiú ón National Lottery chun clár oideachas neamhfhoirmlealta trí mheán na Gaeilge a chur ar fáil do pháistí le sainriachtanais atá ag freastal ar Ghaelscoileanna áitiúla. Leis seo beidh muid ag comóradh ár sáinchumann óige, Sólás na nÓg agus an dea-scéala go bhfuil maoiniú faighte againn leis an seribhís a chur ar fáil 3 oíche sa tseachtain. Is céim mhór í seo don earnáil i dtaca le seirbhísí óige do dhaoine óga le sainriachtanais. Is cús cheiliúrtha í seo agus tá muid ag dúil leis an aistear úr obair óige a cheiliúradh.

Glór na Móna Pobal & Óige are delighted to announce that we have been successful in securing funding from the National Lottery for our Sólás na nÓg programme for the next 4 years. The programme aims to further develop the current bespoke informal Irish-medium youth work provision for children of Irish-medium primary and secondary level with additional learning and behavioural needs. This is a significant progression for our service which now operates 3 nights a week for children in need of this bespoke service and we look forward to celebrating the launch of this exciting new project.

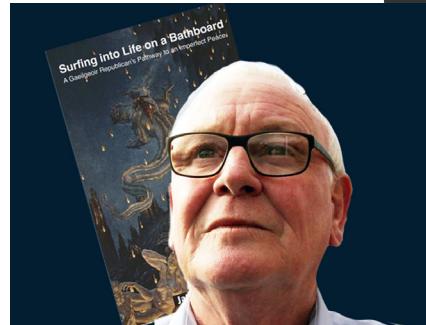
**Luan 17 Deireadh Fómhair**  
**Monday 17 October**

Áit/ Place:

Gael-Lonad Mhic Goill, Glór na Móna

Am / Time: 1in

Teagmháil/ Contact: [padraigin@glornamona.com](mailto:padraigin@glornamona.com)



**SEOLADH LEABHAIR / BOOK LAUNCH:**  
**SURFING INTO LIFE ON A**  
**BATHBOARD:**  
**A GAEILGEOIR REPUBLICAN'S PATHWAY TO**  
**AN IMPERFECT PEACE**  
**BY JAKE MAC SIACAIIS**

Cuirfidh Jake cuimhní cinn a shaol mar ghníomhaí Gaeilge agus mar iarchime IRA a bhí an-pháirteach i bpróiseas na siochána i láthair. Chuaigh Jake sa ghluaiseacht phoblachtach ag aois an-luath ach d'éirigh sé aisti in 1997, go gaírid roimh Chomhaontú Aoine an Chéasta. Mar phoblachtach mór le rá, ba mhiniac a bhí sé i lár an phlé ar straitéisí agus ar theaictí, mar a léiríonn sé ina chuntas macánta ar a ghníomhaiochtáil polaitiúla agus ar a shaol teaghlaigh.

Jake will present his memoir of life as an Irish language activist and former IRA prisoner who was intimately involved in the peace process. Jake joined the republican movement at a very early age but resigned in 1997, shortly before the Good Friday Agreement. As a prominent republican, he was often at the centre of debates on strategy and tactics, as he reveals in this frank account of his political activity and family life.

**Máirt 18 Deireadh Fómhair**  
**Tuesday 18 October**

Áit / Place: Gael-Lonad Mhic Goill, Glór na Móna

Time / Am: 12:00

Teagmháil/ Contact: [gearoidin@glornamona.com](mailto:gearoidin@glornamona.com)

# Meánscoil Feirste - tacaíocht stáit anois!



## IS FIÚ AN TAIRBHE AN TRIOBLÓID:

**Plé-phainéal agus Ceiliúradh 30 bliain  
Coláiste Feirste**

**Is fiú an tairbhe an trioblóid:  
panel discussion and celebration of 30  
years Coláiste Feirste**

Labhróidh Fergus Ó hír, Máire Nic an Bhaird, Máire Nic Phionnachtaigh agus Mícheál Mac Giolla Ghunna ar phléphainéal trí Ghaeilge faoin duar agus na buanna s'acu ar son na Gaeilge mar cheiliúradh ar 30º breithlá Choláiste Feirste. Déanfaidh lucht drámaíochta Choláiste Feirste scige den dráma a scríobhadh faoi 30º breithlá na scoile roimh an chaint. Is gníomhaí pobalbhunaithe é Fergus Ó hír a raibh baint aige leis an Chumann Cearta Sibhialta agus an feachtas ar son na streachailte sna blocanna H agus ba bhunaitheoir é de Raidió Fáilte agus Coláiste Feirste, an chéad mheánscoil Ghaeilge sna sé chontae. Is múinteoir Choláiste Feirste í Máire Nic an Bhaird a d'fhás aníos tríd an chórás Ghaoirokeachais ó na luathbhlianta agus bhí sí i mbun feachtasaíochta in aghaidh an Acht 1737 a chuir cosc ar an Ghaeilge sna círteanna. Is láithreoir le Raidió Fáilte í Máire Nic Phionnachtaigh a bhfuil nearctaithe aici mar ghníomhaí teanga go háirithe maidir leis an Chaife Ghlas, an Cultúrlann Mac Adam Ó Fiach agus mar ghobharnóir agus tuismitheoir Choláiste Feirste. Is príomhoide Choláiste Feirste é Mícheál Mac Giolla Ghunna a

raibh mar chuid de dhianfheachtas ar son na nGaelecoileanna, ar son na Gaeilge in Ollscoil na Banríona, i nGaeltacht na Fuiseoige agus in aghaidh an ghrinnfhiorsúcháin ar Ghlór na nGael.

Fergus Ó hír, Máire Nic an Bhaird, Máire Nic Phionnachtaigh and Mícheál Mac Giolla Ghunna will speak as part of our Irish-language panel discussion on the hard work and the subsequent achievements for the Irish language to celebrate Coláiste Feirste's 30th birthday. The drama team in Coláiste Feirste will also do a skit of the drama that was written for the school's 30th birthday before the discussion begins. Fergus Ó hír is a grassroots activist that took part in the Civil Rights Association and the Anti-H-Block campaign who helped found Raidió Fáilte and Coláiste Feirste, the first Irish-medium secondary school in the six counties. Máire Nic an Bhaird is a teacher at Coláiste Feirste who grew up through the Irish-medium education system in the early years and campaigned against the 1737 Act that banned the use of Irish in the courts. Máire Nic Phionnachtaigh is a presenter on Raidió Fáilte who has bundles of experience as a language activist, especially with regards to the Caife Ghlas, Cultúrlann Mac Adam Ó Fiach and as a governor and parent of Coláiste Feirste. Mícheál Mac Giolla Ghunna is the principal of Coláiste Feirste who took part in the campaigns for the Irish primary schools, in Queen's University Belfast, in Gaeltacht na Fuiseoige and against the political vetting of Glór na nGael.

**Máirt 18 Deireadh Fómhair  
Tuesday 18 October**

*Áit / Place: Coláiste Feirste, Halla Mór*

*Am/ Time – 7in*

*Teagháil / Contact: eoghan@glornamona.com*



**CREACHADÓIRÍ REILIGE:**  
**Camchuairt ar Reilig Chathair Bhéal Feirste**  
**Graveyard Raiders:**  
**Tour Around Belfast City Cemetery**

Camchuairt ar Reilig Chathair Bhéal Feirste arís le Seán Fennell do pháistí Ghaelscoil na bhFál amháin. Beidh smailc ar fáil i nGael-lonad Mhic Goill do na daoine óga ina dhiaidh!

Irish language tour around Belfast City Cemetery again with the expert Seán Fennell for pupils of Ghaelscoil na bhFál. Refreshments will be provided for the young people in Gael-lonad Mhic Goill after the tour!

**Céadaoin 19 Deireadh Fómhair**  
**Wednesday 19 October**  
 Áit / Place: Reilig Chathair Bhéal Feirste  
 Time / Am: 10rn  
 Teagháil/Contact: eoghan@glornamona.com



**CEARDLANN:**  
**CEARTA TEANGA,**  
**LOGAINMNEACHA**  
**AGUS CEOL NA CRUISTE**  
**Workshop: Language Rights, Place names**  
**and the Harp music of Ireland**

Sa seisiún seo, amharcaidh muid ar choinchéap na gceart teanga, saibhreas na logainmneacha, agus ceol na cruite. Tabharfar léargas ar stair agus dul chun cinn an fleachais #AchtAnois, tabharfar léargas ar thraigisiún na logainmneacha anseo, agus cloisfear ceol stáiriúil a bhaineann le traidisiún na cruite in Éirinn.

In this session, we will explore the concept of language rights, the rich heritage of our place-names here and the harp music of Ireland. We will chart the history and development of the ongoing language rights campaign here, get an insight into our local place-names tradition and hear the music associated with the historical harping tradition here.

**Céadaoin 19 Deireadh Fómhair**  
**Wednesday 19 October**  
 Áit / Place: Gael-lonad Mhic Goill, Glór na Móna  
 Am / Time: 10:30r.n  
 Teagháil/Contact: cuisle@cnag.ie



## LÉACHT HARRY HOLLAND LEIS AN TOLLAMH MIKE TOMLINSON

### AG SÁRÚ CREIDIMH AGUS EAGLA- POLASAÍ SÓISIALTA IN ÉIRINN AONTAITHE

**Harry Holland lecture  
with Professor Mike Tomlinson  
*Beyond Faith and Fear- Social Policy in a United Ireland***

Is gníomhaí pobail fadbhunaithe é Mike Tomlinson agus óllamh emeritus a d'oibrigh mar Óllamh le Sochealaíocht agus Polasaí Sóisialta in Ollscoil ne Banríona. Scríobh sé ollthuarisc ar difhostaíocht in larthar Bhéal Feirste, 'the Obair Report sna 1980óidí agus d'fhoilsigh sé go forleathan ar imeallú eacnamaíochta agus sóisialta; smacht shóisialta, an córas dlí coiriúil, difhostaíocht, bochtanas agus neamhionannas. Is colúnaí pholaitiúil forsta le Grúpa Meán Bhéal Feirste. Beidh Eilís Rooney sa chathaoir don imeacht seo. Leachtóir a bhí inti in Ollscoil Uladh le spéisialtóireacht in staidéar na mban agus forbairt pobail. Is ball gníomhach í don Ghrúpa Comhraití Bunreachtúla atá ag gníomhú ar chéist Reifreann ar son Éire Aontaithe.

Mike Tomlinson is a veteran community activist and professor emeritus who worked as a Professor of Sociology and Social Policy in Queens University Belfast. He penned the first major report into unemployment in West Belfast, the Obair Report, in the 1980s and has published widely on economic and social marginalization, social control, criminal justice, unemployment, poverty and inequality. He is also a political columnist with the Belfast Media Group.

The event will be chaired by Eilís Rooney who lectured in the University of Ulster, specialising in Women's Studies and Community Development. She is now an active member of the Constitutional Conversations Group who are spearheading a public engagement on the issue of Referendum on Irish Unity.

#### Céadaoin 19 Deireadh Fómhair / Wednesday 19 October

Aít / Place: Gael-Lónad Mhic Goill, Glór na Móna

Time / Am: 7.30rn

Teagmháil/Contact: [eoghan@glornamona.com](mailto:eoghan@glornamona.com)



**AN DREAM DEARG:  
PODCHRAOLADH  
AGUS PLÉ-PHAINÉAL  
AR CHEARTA TEANGA**

Live Podcast and Discussion Panel on Language Rights

Taifead beo ar phodchraoladh de phlé-phaineál le gníomhaithe ón Dream Dearg; tabharfaidh na cainteoirí léargas ar an taithí atá acu leis an teanga, na dúshláin is mó atá romhainn mar phobal agus a bhfís don todhchaí.

A live podcast as activists from An Dream Dearg engage in a panel discussion; speakers will give an insight into their own experience with the Irish language, the biggest challenges that the community faces and their vision for the future.

Cuisle Nic Liam (Cathaoir / Chair)  
Caoimhe Nic Cú Uladh - Cumann Óige Uachtar Chluanaí  
Bronagh Fusco- Cultúrlann Mac Adam Ó Fiach  
Katie Irvine - Coláiste Feirste / Cumann Óige Uachtar Chluanaí  
Gearóidín Mhic Mhathúna - Glór na Móna

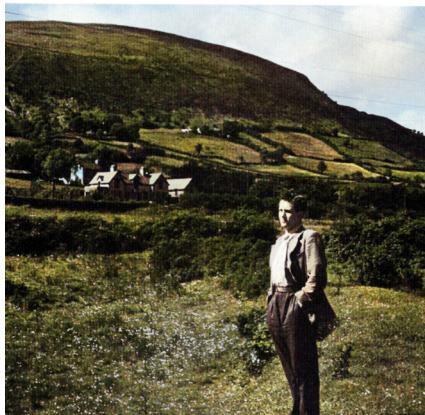
**Déardaoin 20 Deireadh Fómhair / Thursday 20 October**

Áit / Place: Gael-Lonad Mhic Goill, Glór na Móna

Time / Am: 11:00

Teagháil/Contact: [conchur@cnag.ie](mailto:conchur@cnag.ie)





**LÉRIÚ SCANNÁIN:  
FAOI SCÁTH AN TSLÉIBHE-  
'ÁIT ÁLAINN'  
AOÍCHAINTEOIR-  
DR SEÁN MURRAY**

**LÉRIÚ SCANANN:  
'Faoi Scáth an tSléibhe- 'A Beautiful Place'**

Tá clú agus cáil ar Uachtar Chluanaí agus ar mhórcheantar Bhaile Uí Mhurchú as cumas eiseamhláireach an phobail seo tionscadail spreagúla féinchnuidithe a fhorbairt thar tréimhse 50 bliain. Sa scannán eisiach seo, a d'eascair as togra Oidhreachta Ghór na Mona, déantar an stair folaigh agus spreagúil seo a nochadh agus a cheiliúradh fríd gúthanna roinnt do na gníomhaithí a mhúnláigh an pobal athléimneach seo a chraobhscaoileadh.

Is scannanóir é **Seán Murray** atá lear mór duaiseanna bainte aige agus is stiúrthóir é ar Relapse Pictures, atá mar chomhlacht léiriúcháin bunaithe i mBéal Feirste a dhéanann clárach fainnéise, dramaí, agus fiseáin poiblíochta. Díríonn obair s'aige ar insintí iarchoimhlinte agus céisteanna oidhreachta fan choimhlint pholaitiúil ó thuaidh. Rinne sé céim agus MA sa Staidear Scannáin in Ollscoil na Banríona agus chuaigh sé ar aghaidh chun PhD a bhaint amach a

d'amharc ar ról na scannáin mar chrann taca d'íobairtaigh an fhoreigín pholaitiúil The Upper Springfield and Greater Ballymurphy area is renowned for its exemplary ability to develop ground-breaking community self-help initiatives spanning over 50 year. This exclusive new film, which emanated from the recent Glór na Móna community heritage project supported by the Heritage Lottery Fund, aims to showcase and celebrate this inspirational hidden history through charting the voices of some of the activists who shaped this resilient community. At the event, we will launch an end of project documentary film; an interactive website and a physical exhibition that summarises the work of the project on this history of the area.

**Seán Murray** is an award winning film/documentary maker and director of Belfast based production company Relapse Pictures who specialise in documentary, drama and promotional videos. His work focuses on past-conflict narratives and legacy questions relating to the recent conflict in the north of Ireland. He completed a BA and MA in Film Studies from Queen's University Belfast and went on to do a PhD on the role of documentaries in supporting victims of political violence.

**Déardaoine 20 Deireadh Fómhair /  
Thursday 20 October**

**Áit / Place:** Cultúrlann Mac Adam Ó Fiach

**Time / Am:** 20:00

**Teagháil/Contact:** [eoghan@glornamona.com](mailto:eoghan@glornamona.com)

**SEOLADH:****AG NOCHTADH STAIR AN PHOBAIL FRÍD CARTLANN AN TATHAIR DES WILSON***le Tiarnán Ó Muilleoir*

**Launch: Uncovering a People's history through the Father Des Wilson archive' with Tiarnán Ó Muilleoir**

Ceapadh Tiarnán Ó Muilleoir mar Chomhordaitheoir Tionscadail anuraidh le Teach an Phobail, Cnoc na Foinse, i dtogra oidhreachta úr s'acu ar shaothar an tAthair Des Wilson. Maoiniithe ag an Chiste Náisiúnta Oidhreachta, tá Ó Muilleoir ag déanamh Digiú agus cartlannú ar an tásice luachmhar a bhaileigh an tAthair Des thar 50 bliain. Tá clú agus cáil ar Des mar cheannródaí clochlaitheach pobail a bhí lárnach san illiomad togra forbartha pobail in larthar na Cathrach ina measc, bhi 'Amharclann an Phobail', Muileann Mac Con Midhe ar bunaíodh mar fhiontar pobail agus oideachais; agus Teach Pobail Cnoc na Foinse atá ag soláthar cursai oideachais do dhaoine fásta, seirbhísí comhairleoireachta agus leigheas malartach le leathchéad bliain. Is iardhalta Bunscoil Phobal Feirste, Meánscoil

Feirste é Tiarnán a bhain céim amach sa Stair in Ollscoil na Banríona agus MA sa Sócheolaíocht as Ollscoil Bháile Átha Cliath. Sa chur i láthair spéisialta seo, bheirfidi sé blaiseadh don stair luachmhar ón chartlann spéisialta seo mar chuid d'imeachtáil ceiliúrtha agus cuimhneacháin 50 bliana Teach Pobail Cnoc na Foinse.

Tiarnán Ó Muilleoir was appointed as Project Coordinator last year in Springhill House's new heritage project on the Father Des Wilson archive. Funded by the Heritage Lottery, Ó Muilleoir is digitising and archiving the vast treasure trove collected by Father Des over 50 years. Des was renowned as a transformational community leader who played a central part in a plethora of pioneering community development projects in West Belfast including, the People's Theatre, the Conway Mill Adult Education Centre and Community co-operative; and Springhill Community House as a community hub providing adult education, counselling services and alternative therapies

Tiarnán is a past pupil of Bunscoil Phobal Feriste and Coláiste Feirste who graduated with a degree in Modern History from Queen's University Belfast and from UCD with an MA in Sociology. In this special presentation, he will provide a snapshot of the unique and valuable history in this archive as part of Springhill House's 50 anniversary celebrations.

**Aoine 21 Deireadh Fómhair****Friday 21 October**

Áit / Place: Gael-Lónad Mhic Goill

Am / Time: 1pm

Teagháil/Contact: eoghan@glornamona.com



**CEARDLANN:  
OÍCHE SHAMHNA  
LE GAIRDÍN AN PHOBAIL**  
**Halloween Workshop with Gairdin an Phobail**

Beidh maidin lán d'imeachtáí a bheas diríthe ar théama Oíche Shamhna do pháistí scoile áitiúla sa Ghairdin i gcomhar le PPR agus Grow. Beidh deis ag na páistí bheith ag tacú leis an ghairdin agus iad i mbun plandú agus beidh píotsa agus s'mores ar fáil mar smailceanna. Beidh aoi speisialta linn chun cúpla scéal taibhsí a insint thart faoin fine chomh maith.

We will have a morning filled with Halloween based activities for local school children in Gairdin an Phobail in collaboration with PPR and Grow. The children will also have the chance to contribute to the planting work of the garden and will get to sample some pizza and s'mores from the garden's clay oven. We will have a special guest with us to tell some spooky stories.

**Aoine 21 Deireadh Fómhair  
Friday 21 October**

Áit / Place: Gairdin an Phobail

Am / Time: 10.30-12.00

Teagmháil/Contact: [orla@glornamona.com](mailto:orla@glornamona.com)



## PLÉ-PHAINÉAL

### AR CHOGADH NA gCARAD AGUS AN FRITHRÉABHLÓID

**Panel discussion on the Irish Civil War and the Counter-revolution**

Ag breathnú siar ar 100 bliain de Chogadh na gCarad, beidh Siobhra Aiken, Kerron Ó Luain, Aindrias Ó Cathasaigh agus Fearghal Mac Bhloscaidh ag teacht le chéile ar an phainéal chun léargas s'acu a thabhairt ar an eachtra sin, ar réabhlóid agus frithréabhlóid na hÉireann agus na téamaí a bhí lárnach sa tréimhse seo: aicme, inscne, impiriúlachas agus go leor eile. Is léachtóir i Roinn na Gaeilge agus an Léinn Cheilitigh ar Ollscoil na Banríona í an Dr Siobhra Aiken a scríobh a leabhar úr ar na mallaibh Spiritual wounds: trauma, testimony and the Irish Civil War. Is scribhneoir agus staraí ar an eite chlé é Aindrias Ó Cathasaigh a scríobh an chéad bheathaisnéis as Gaeilge faoi Karl Marx agus a d'aistrigh a shaothar go Gaeilge. Tá cónaí ar an Dr Kerron Ó Luain i mBaile Átha Cliath agus is staraí agus gníomhaí Misneach é a bhuil taighde cuimsitheach déanta aige ar stair na hÉireann. Is léachtóir é sa Stair in Ollscoil Naomh Mhuire i mBéal Feirste é an Dr Fearghal Mac Bhloscaidh a chuir leabhar le chéile ar na mallaibh darbh ainm Bread not profits: provincial working class politics during

the Irish revolution.

100 years on since the Irish Civil War, Siobhra Aiken, Kerron Ó Luain, Aindrias Ó Cathasaigh and Fearghal Mac Bhloscaidh will be coming together on a panel to give an insight into that event, into the revolution and counter-revolution and the issues that were central to that period: class, gender, imperialism and many more. Dr Siobhra Aiken is a lecturer in Roinn na Gaeilge agus an Léinn Cheilitigh at Queen's University Belfast and recently published her book *Spiritual wounds: trauma, testimony and the Irish Civil War*. Aindrias Ó Cathasaigh is a renowned left-wing writer and historian who wrote the first biography on Karl Marx in Irish and translated his works to Irish. Dr Kerron Ó Luain lives in Dublin and is an historian and Misneach activist who has made extensive research on Irish history. Dr Fearghal Mac Bhloscaidh is a history lecturer at St Mary's University in Belfast who edited the recently-published book *Bread not profits: provincial working class politics during the Irish revolution*.

#### Satharn 22 Deireadh Fómhair

**Saturday 22 October**

Aít / Place: Cultúrlann Mac Adamh Ó Fiach

Am/Time: 1in

Teagmháil / Contact: [eoghan@glornamona.com](mailto:eoghan@glornamona.com)



## LÓN MÓR AN PHOBAIL

### Long-table Lunch

Déanfaidh Glór na Móna imeacht faoi leith a éascú agus a óstáil, lón an phobail. Beidh blaiseadh ar fáil den chuid is fearr do bhia na cruinne maraon le cócaireacht áitiúil le ceiliúradh a dhéanamh ar fhómhar Gháirdín an Phobail, ata lonnaithe ag na cuibhreann ar bharr Pháirc na bhFál. Cuirfear fáilte roimh thabhartais agus rachaidh gach teacht isteach i dtreo 'The Kind Economy Kitchen', grúpa tacáiochta do theifigh de chuid PPR.

Glór na Móna will host and facilitate a long table lunch in Gael-Ionad Mhic Goill bringing a variety of international and local cuisine to celebrate the harvest of Gáirdín an Phobail, the community garden on the allotments at the top of the Falls Park. Donations will be welcome on the door and all proceeds will go to 'The Kind Economy Kitchen', a support group for local refugees.

#### Satharn 22 Deireadh Fómhair

#### Saturday 22 October

Áit / Place: Gael-Ionad Mhic Goill, Glór na Móna

Am / Time: 1.30pm

Teagháil / Contact: [conor@foramananog.com](mailto:conor@foramananog.com)

**glór na móna**  
Pobal & Oige

**FÉILE NA CARRAIGE**

PÁIRTEACHAS | POLAITÍOCHT | POBAL

**NIAMH NIC IONNRACHTAIGH**  
**THE HOT WHISKEYS**  
**BREANDÁN 'NIPPER' QUINN**  
**JOHN MCSHERRY**  
**FRANCIS McDERMOTT**

**22 DEIREADH FÓMHAIR | 20:00 - MALL**  
Glór na Móna | [gearoidin@giornamona.com](mailto:gearoidin@giornamona.com)

**THE HOT WHISKEYS**  
Naomh Fionnsta, Cúige

## GIG FÉILE NA CARRAIGE

### Féile na Carraige Gig

Beidh críochimeacht na Féile ag titim amach ar oíche Shathairn ag Cumann Lúthchleas Gael Ghort na Móna le neart amhránaí agus cumadóirí ceoil áitiúla i lár an aonaigh; Niamh Nic Ionnachaigh agus Cairde, The Hot Whiskeys agus Breandán 'Nipper' Quinn, John McSherry agus Francis McDermott. Bígí linn le haghaidh oíche spleodrach chun ceiliúradh a dhéanamh ar fhéile rathúil na bliana seo.

The closing event of this year's Festival will take place on Saturday night in the Clubroom at Gort na Móna with a great crowd of local singers and songwriters performing; Niamh Nic Ionnachaigh, The Hot Whiskeys and Breandán 'Nipper' Quinn, John McSherry and Francis McDermott. Join us for what promises to be a fantastic night of entertainment to celebrate the end of another successful festival.

### Satharn 22 Deireadh Fómhair Saturday 22 October

Áit/Place: CLG Gort na Móna

Am / Time: 20:00 – Mall

Teagmháil/Contact: [gearoidin@giornamona.com](mailto:gearoidin@giornamona.com)



PÁIRTEACHAS | POLAITÍOCHT | POBAL



Comhairle Chathair  
Bhéal Feirste

